

1. REGLES DE SECURITE	3
2. IDENTIFICATION DES PIECES CONSTITUTIVES	4
3. CONTROLE AVANT L'UTILISATION	6
4. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR	9
5. UTILISATION DE LA MOTOBINEUSE	12
6. ARRET DU MOTEUR	14
7. ENTRETIEN	16
8. TRANSPORT/REMISAGE	29
9. DEPISTAGE DES PANNES	30
10. CARACTERISTIQUES	31

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une motobineuse Honda.

Ce manuel couvre les opérations d'utilisation et d'entretien des motobineuses F320. Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit, disponibles au moment de l'approbation de mise sous presse.

Honda Motor Co. Ltd. se réserve le droit d'effectuer tout changement jugé nécessaire, à tout moment, sans avis préalable et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent de la machine et l'accompagner en cas de revente.

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes :

▲ ATTENTION Indique un risque important de blessure grave ou mortelle si les instructions ne sont pas respectées.

PRECAUTION : Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant la motobineuse, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé Honda.

▲ ATTENTION La motobineuse Honda est conçue pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser cette motobineuse, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

Nos appareils sont conformes aux règlements du Ministère du travail.

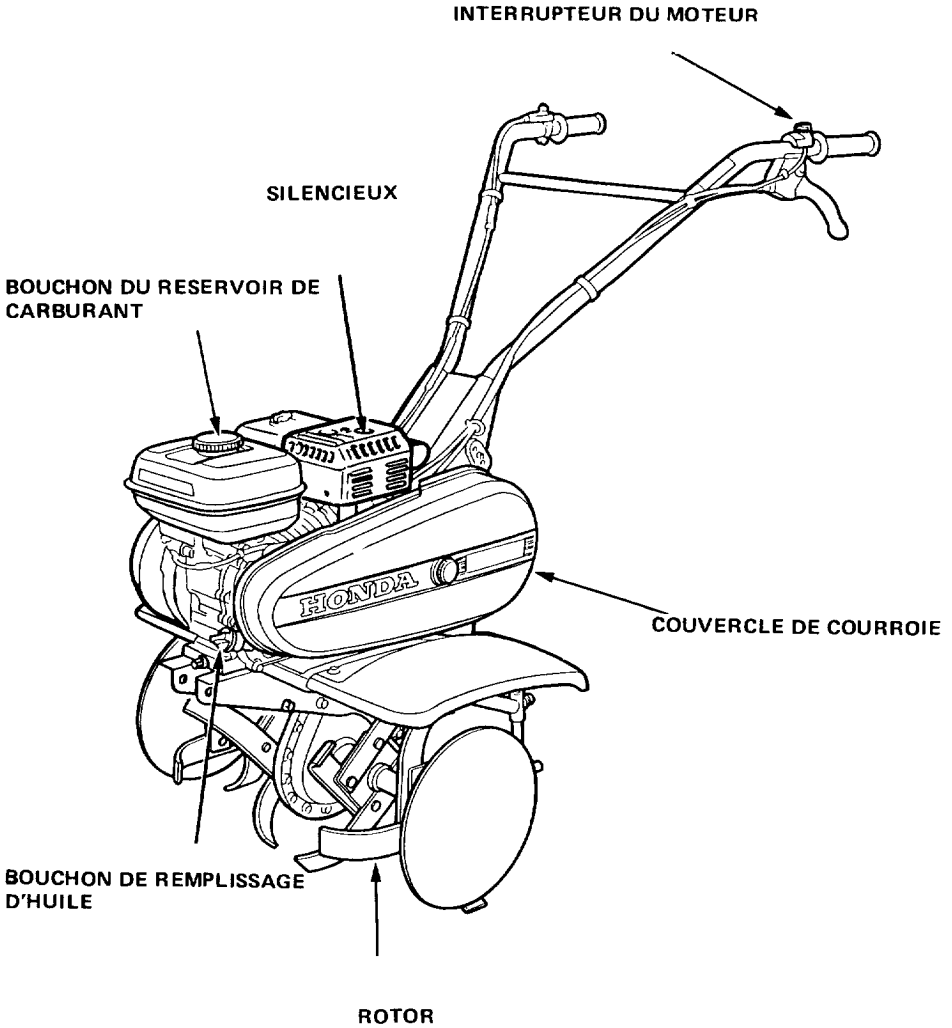
▲ ATTENTION

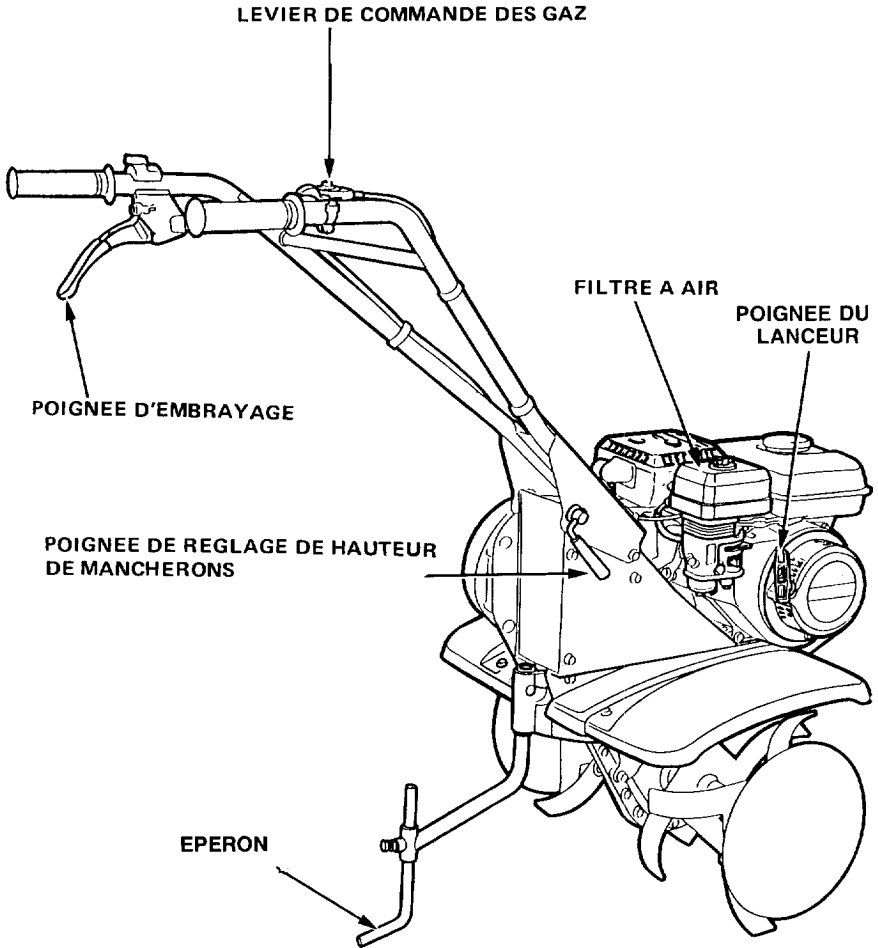
Pour la sécurité d'utilisation –

- Toujours effectuer les contrôles préliminaires (page 6) avant de mettre le moteur en marche. Il vous sera possible d'éviter un accident ou d'endommager l'équipement.
- Ne jamais laisser quelqu'un ne connaissant pas les instructions utiliser la motobineuse.
- Savoir comment arrêter rapidement la motobineuse et comprendre le fonctionnement de toutes les commandes.
- Ne pas laisser les enfants et les animaux domestiques s'approcher de la motobineuse.
- Porter des vêtements serrés et des chaussures solides, non dérapantes, qui enveloppent complètement le pied.
- S'assurer que tous les dispositifs de fixation sont bien serrés.
- Lors du labourage sur une pente, limiter la quantité d'essence du réservoir de carburant à la moitié pour minimiser les éclaboussures d'essence.
- Toujours arrêter le moteur avant d'effectuer le nettoyage de la fraise ou les réglages.
- Ne jamais utiliser la motobineuse lorsqu'un de ses capots a été enlevé.
- Tenir fermement le guidon. Il a tendance à se soulever quand on embraye.
- Retirer toutes les pierres, les fils, le verre, les éléments importants, les objets en métal, etc. ... de la surface à labourer.
- Si la motobineuse heurte un objet dur pendant le labourage, l'arrêter et vérifier qu'elle n'a pas été endommagée.
- Toujours arrêter le moteur lorsqu'on s'éloigne de la motobineuse. Ne jamais la laisser tourner au ralenti sans quelqu'un à côté.
- Utiliser la petite vitesse pour le labourage d'un terrain pierreux.
- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Toujours faire le plein dans un endroit bien aéré, le moteur étant bien arrêté.
- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou mal aéré. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique dont l'inhalation peut entraîner une perte de connaissance et être mortelle.

NOTE : Les illustrations de ce manuel sont principalement basées sur le type F .

2. IDENTIFICATION DES PIÈCES CONSTITUTIVES





3. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

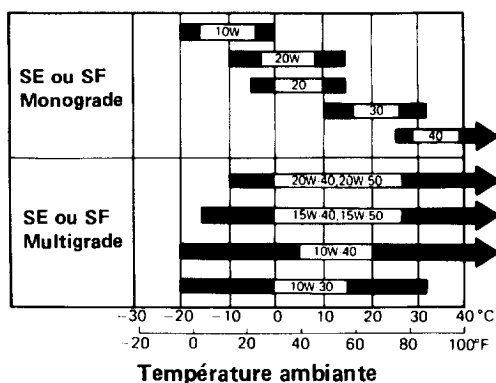
NIVEAU D'HUILE MOTEUR

PRECAUTION :

- L'huile du moteur est un facteur majeur pour de bonnes performances du moteur et sa durée de service. Des huiles végétales ou non détergentes ne sont pas recommandées.
- S'assurer de vérifier la motobineuse placée sur une surface horizontale, le moteur étant arrêté.

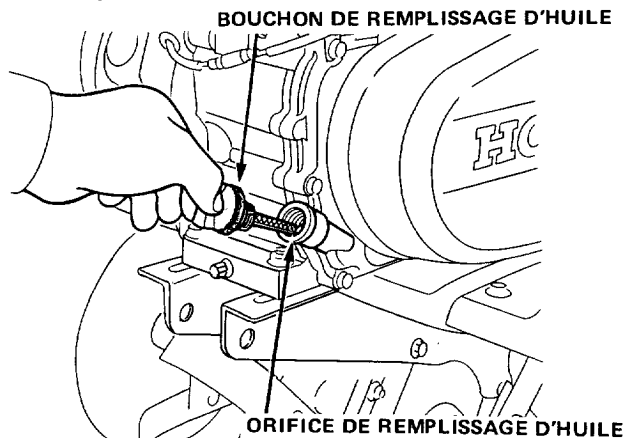
Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur de qualité supérieure détergente de qualité équivalente.

Choisir la viscosité appropriée à la température moyenne de votre région.



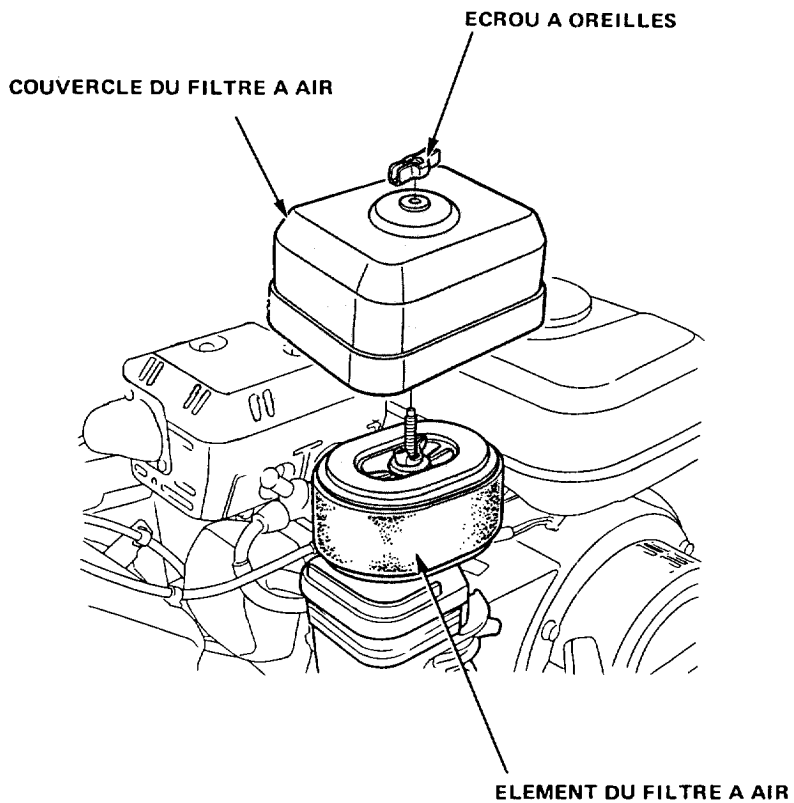
1. Retirer le capuchon de remplissage d'huile et vérifier le niveau de l'huile.
2. Si le niveau est bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec de l'huile recommandée.

PRECAUTION: Le fait de faire marcher le moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut entraîner de sérieux dommages .



FILTRE A AIR

Vérifier l'état de propreté du filtre ou s'il y a une obstruction des éléments.



CARBURANT

Utiliser de l'essence automobile ordinaire ou super.

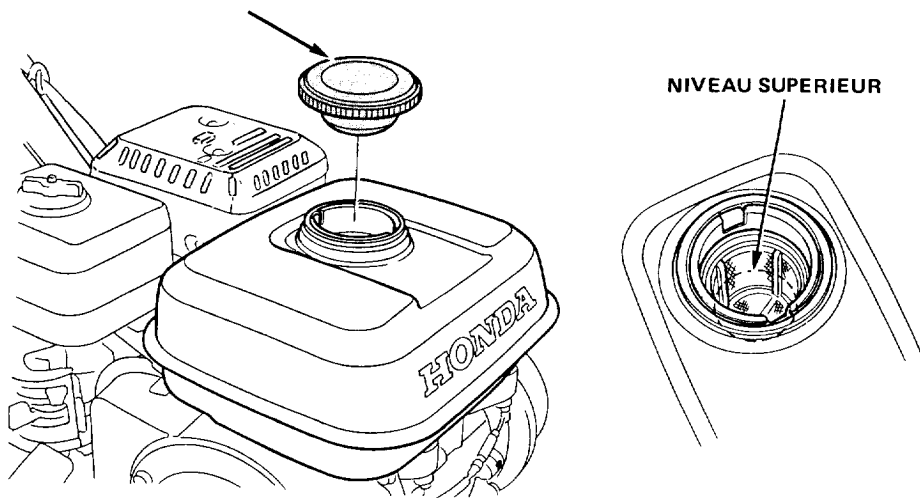
Ne jamais utiliser un mélange huile/essence ou de l'essence souillée. Eviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.

ATTENTION

- L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré, le moteur arrêté. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir est correctement fermé.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.**

CAPACITE DU RESERVOIR DE CARBURANT : 1,4 litre

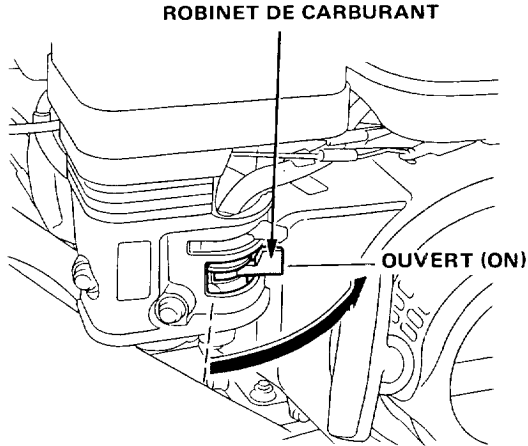
BOUCHON DU RESERVOIR D'ESSENCE



4. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

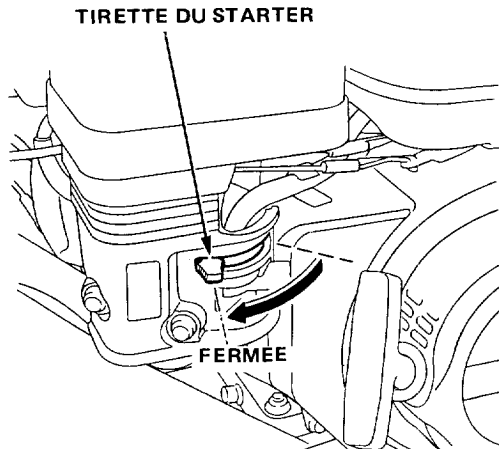
PRECAUTION : S'assurer que l'embrayage est désengagé pour éviter tout mouvement incontrôlé brusque lorsque le moteur démarre. L'embrayage est engagé en serrant le levier d'embrayage et désengagé en relâchant le levier.

1. Ouvrir le robinet de carburant (ON).

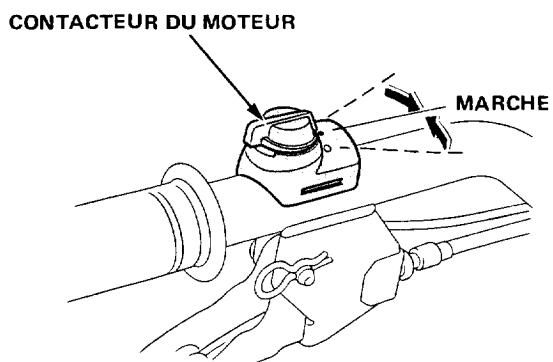


2. Fermer la tirette de starter.

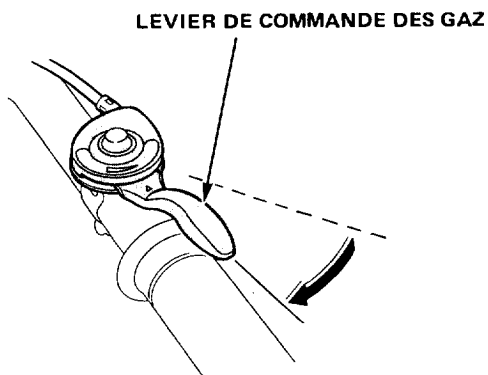
NOTE : Ne pas utiliser le starter lorsque le moteur est chaud ou lorsque la température atmosphérique est élevée.



3. Mettre le contacteur du moteur sur "MARCHE".

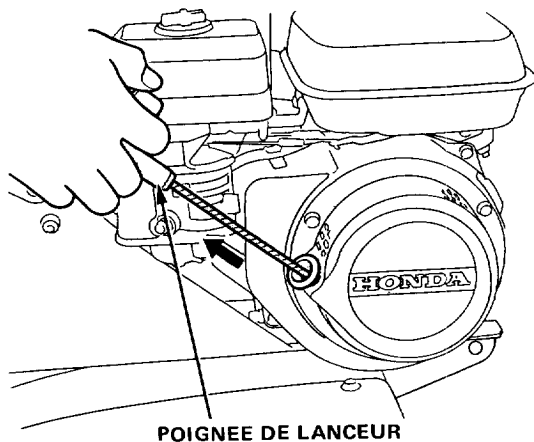


4. Déplacer légèrement le levier de commande des gaz vers la gauche.

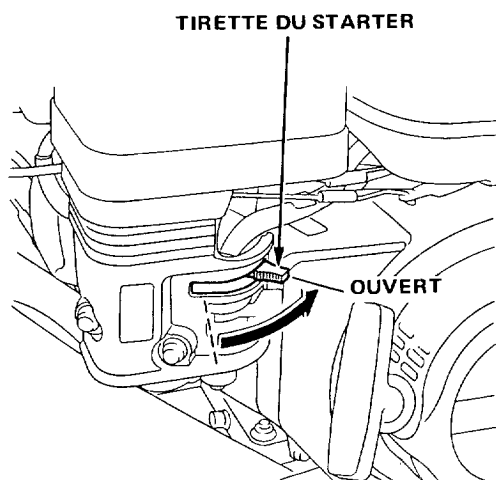


5. Tirer le lanceur jusqu'à ce que l'on sente une résistance, puis, le tirer d'un coup sec.

PRECAUTION : Ne pas laisser la poignée de lanceur revenir brutalement contre le moteur. La ramener lentement pour éviter d'endommager le lanceur.



6. Lorsque le moteur chauffe, ouvrir graduellement le starter.



5. UTILISATION DE LA MOTOBINEUSE

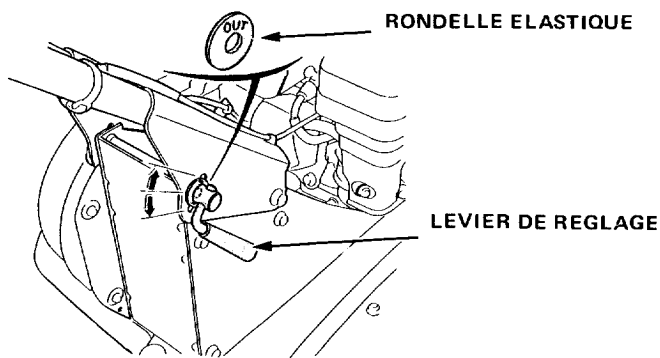
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDON

PRECAUTION : Avant de régler la hauteur, placer la motobineuse sur un sol ferme et horizontal pour empêcher le guidon de s'affaisser par accident.

Pour régler la hauteur du guidon :

Desserrer le guidon, introduire le levier de réglage dans le trou approprié et resserrer le guidon.

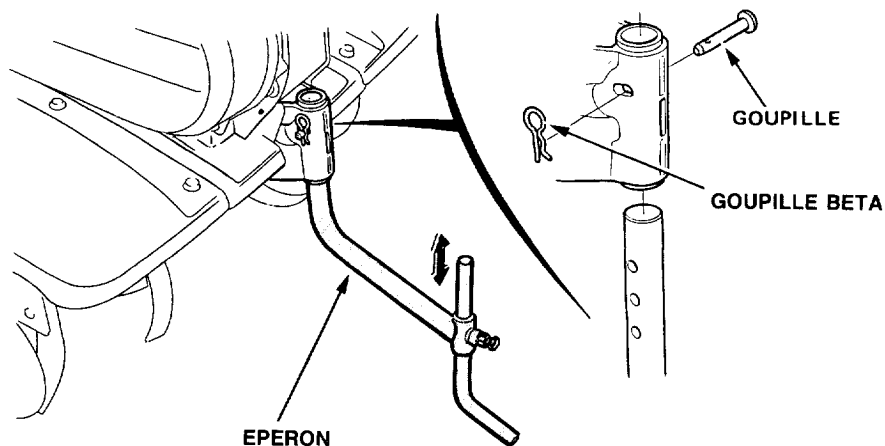
NOTE : Poser la rondelle élastique du levier de réglage avec l'indication "OUT" dirigée vers l'extérieur et serrer à fond le levier de réglage.



RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL

La profondeur de travail peut être réglée en retirant la goupille et la goupille beta et en faisant coulisser l'éperon vers le haut ou vers le bas, comme requis.

PRECAUTION : Ne pas incliner, transporter ou remiser la motobineuse lorsque l'éperon est enlevé.

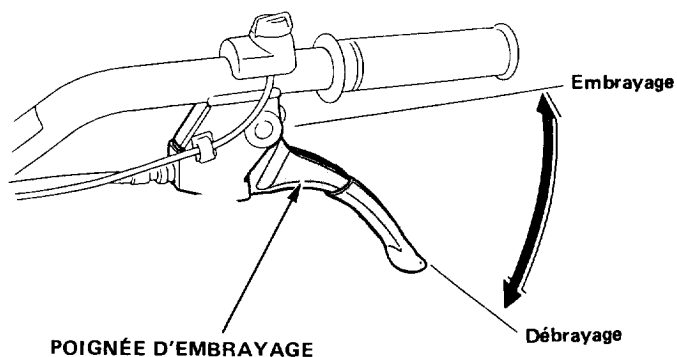


EMBRAYAGE

L'embrayage engage et désengage la force motrice du moteur à la transmission.

Lorsque la poignée d'embrayage est serrée, l'embrayage est engagé et la force motrice est transmise.

Lorsque le levier est relâché, l'embrayage est désengagé et la force motrice n'est pas transmise.



CONSEILS CONCERNANT LA MANIÈRE D'OPÉRER

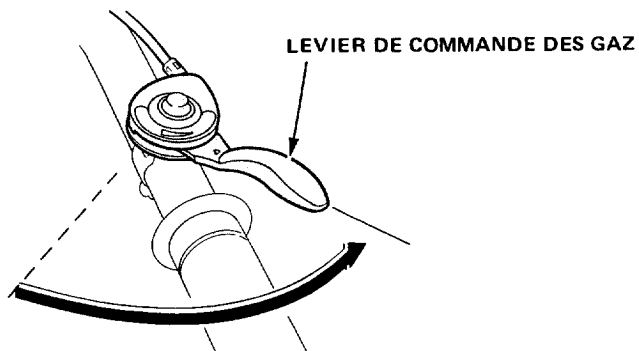
Régler la hauteur du guidon de manière à travailler aussi confortablement que possible (normalement à la hauteur de la taille).

Si la machine bondit brusquement en avant lors du travail, appuyer vers le bas sur le guidon.
Si la machine refuse d'avancer, agir sur le guidon latéralement d'un côté à l'autre.

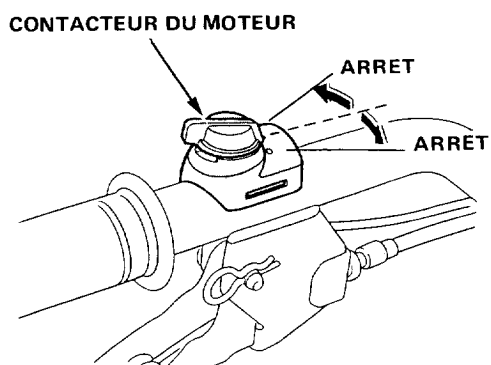
Tournants : La façon correcte de tourner au bout d'un champ est d'abaisser le guidon de manière à déplacer le poids vers l'arrière, puis de faire pivoter la machine. On peut ainsi tourner beaucoup plus facilement.

6. ARRÊT DU MOTEUR

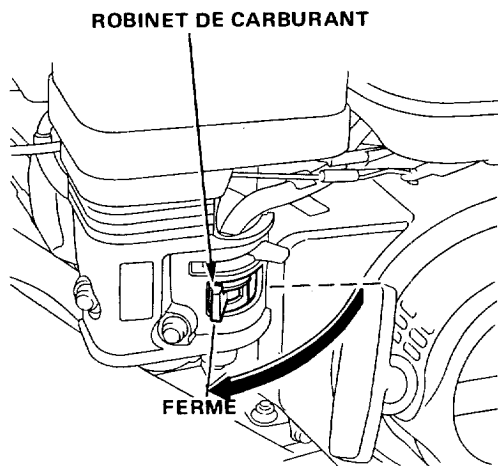
1. Déplacer le levier de commande des gaz complètement vers la droite.



2. Tourner le contacteur du moteur sur "ARRÊT".



3. Mettre le robinet de carburant sur "FERME".



7. ENTRETIEN

L'objet du programme d'entretien est de maintenir la motobineuse dans les meilleures conditions de fonctionnement. La contrôler ou l'entretenir conformément au programme de tableau ci-dessous.

ATTENTION Arrêter le moteur avant toute opération d'entretien. Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que l'aire de travail est bien aérée. L'échappement contient du monoxyde de carbone, gaz toxique.

PRECAUTION : N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. L'utilisation de pièce de rechange de qualité non équivalente peut se traduire par une détérioration du moteur.

Programme d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN Effectuer ces opérations après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué, au plus tôt des deux.		Tous les jours	Premier mois ou 20 h	Tous les 3 mois ou 50 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 300 h
		POINTS D'ENTRETIEN				
Huile moteur	Contrôler le niveau	○				
	Renouveler		○		○	
Filtre à air	Contrôler	○				
	Nettoyer			○ (1)		
Tension de la courroie	Régler		○		○	
Bougie d'allumage	Nettoyer, Régler				○	
Coupelle du filtre à carburant	Nettoyer				○	
Câble de commande des gaz	Régler					○
Câble d'embrayage principal	Régler		○		○	
Jeu aux soupapes	Contrôler, Régler					○ (2)
Réservoir de carburant et crépine	Nettoyer					○ (2)
Conduit de carburant	Contrôler (Remplacer si nécessaire)	Tous les 3 ans (2)				

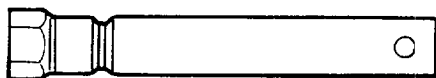
NOTE (1): Augmenter la fréquence de nettoyage en cas d'utilisation dans un milieu poussiéreux.

(2): Ces opérations doivent être confiées à un concessionnaire Honda, à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement qualifié. Se reporter au Manuel d'Atelier Honda.

OUTIL

L'outil fourni est nécessaire pour effectuer certaines opérations d'entretien et de réparation de routine.

Toujours conserver cet outil avec la motobineuse.



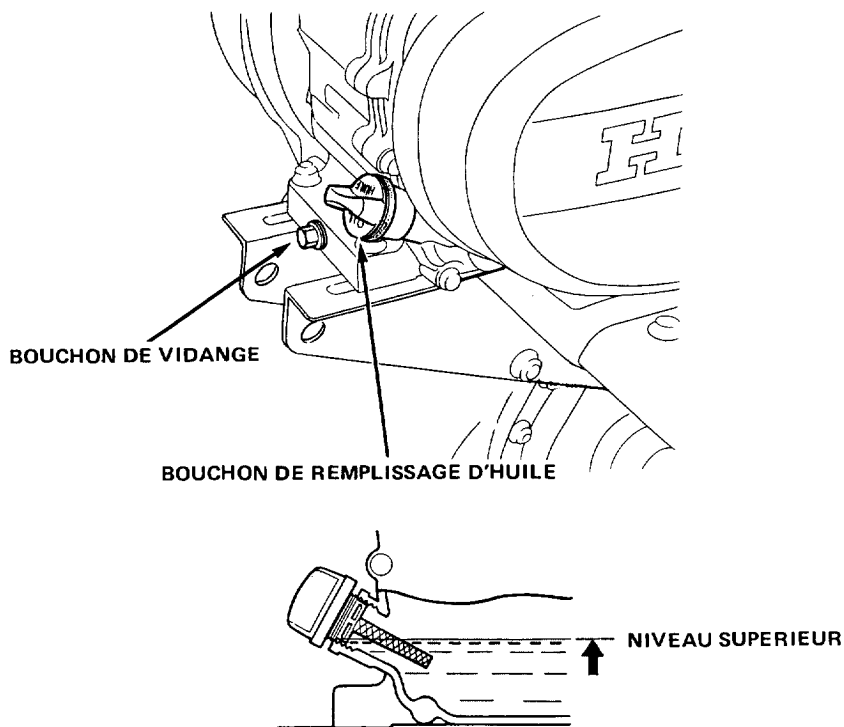
CLE DE BOUGIE D'ALLUMAGE

REPLACEMENT DE L'HUILE

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile et le bouchon de vidange.
2. Pencher la machine en avant pour bien vider le carter d'huile.
3. Remettre le bouchon de vidange en place, remplir avec de l'huile recommandée (p. 6) et poser le bouchon de remplissage d'huile.

CONTENANCE EN HUILE : 0,6 litre



PRECAUTION : Exposer la peau pendant de longues périodes et d'une façon répétée au contact d'une huile moteur usée est source de cancer. Il est évident que le taux de risque est peu élevé à moins de toucher l'huile tous les jours pendant longtemps, mais il est toutefois recommandé de se savonner soigneusement les mains tout de suite après avoir manipulé de l'huile sale.

NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

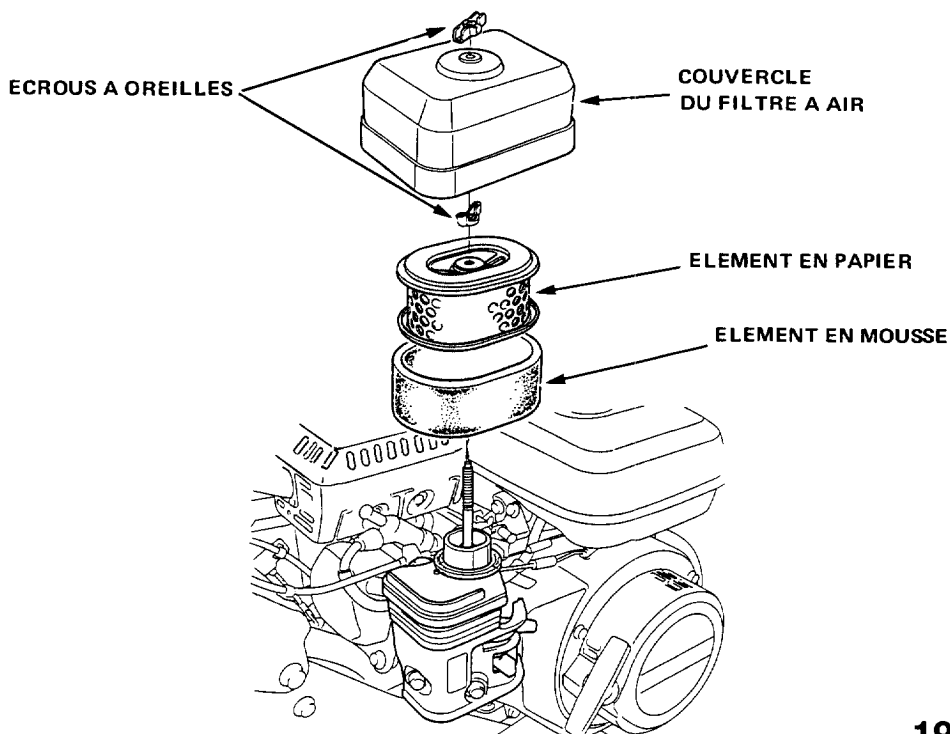
ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Si le filtre à air est sale, le passage d'air vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. L'entretenir plus fréquemment lorsque le moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

ATTENTION Ne jamais utiliser d'essence ou de solvant à point d'éclair bas pour le nettoyage d'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.

PRECAUTION : Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air, car il s'usera plus rapidement.

1. Déposer l'écrou à oreilles et le couvercle du filtre à air. Retirer les éléments et les séparer. Vérifier attentivement si les deux éléments ne sont pas déchirés ou troués et les remplacer s'ils sont endommagés.
2. Élément en mousse : Le nettoyer dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et le laisser sécher complètement. Ou le nettoyer avec un solvant à point d'éclair élevé et le laisser sécher. Tremper l'élément dans de l'huile moteur et en exprimer tout l'excès. Le moteur fumera lors du démarrage initial si trop d'huile est restée sur la mousse.
3. Élément en papier : Tapoter légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure afin d'en retirer la saleté en excès, ou utiliser de l'air comprimé à travers le filtre, de l'intérieur vers l'extérieur. Ne jamais essayer d'enlever la saleté à l'aide d'une brosse ; le brossage forcera la saleté à l'intérieur des fibres.

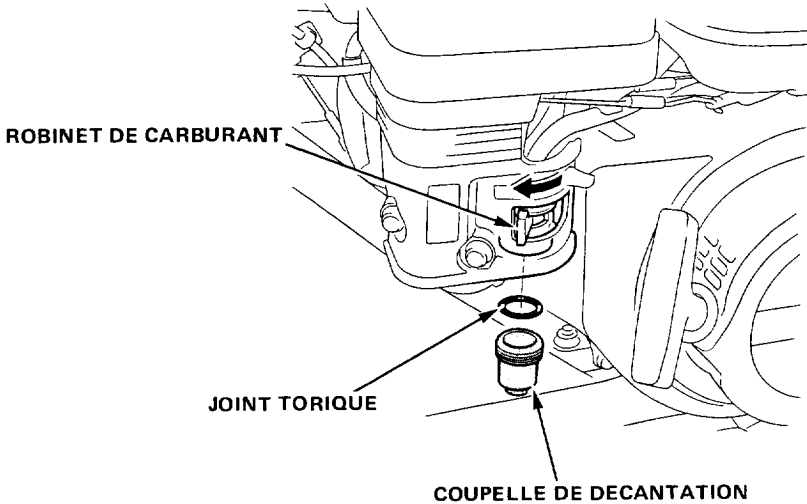


NETTOYAGE DE LA COUPELLE DE DÉCANTATION

ATTENTION L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près de la machine.

Positionner le robinet d'essence sur OFF (fermé) puis retirer la coupelle de décantation et le joint torique.

Les laver dans un solvant, les sécher soigneusement et les remettre en place. Repositionner le robinet d'essence sur ON (ouvert) et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.



ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

“Pour la France n'utiliser que les bougies antiparasitées BPR5ES et W16EPR-U agréées RTF M256.”

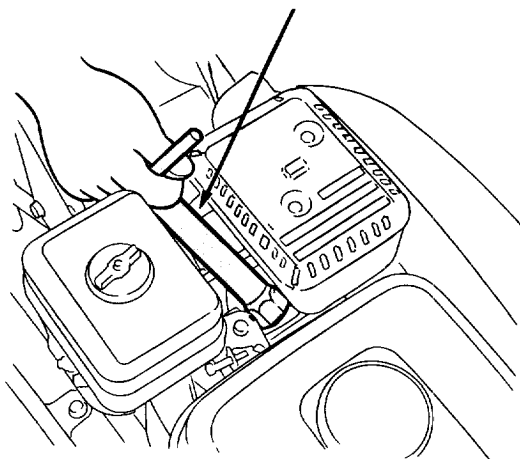
Bougie d'allumage recommandée : **BPR5ES (NGK)**
W16PR-U (NIPPON DENSO)

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

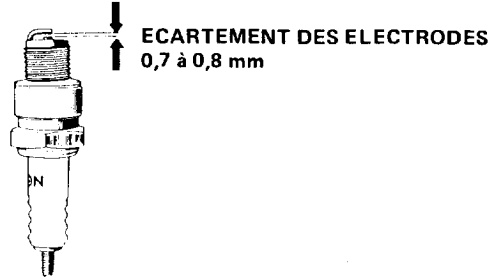
1. Déposer le capuchon de la bougie d'allumage.

ATTENTION Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention à ne pas le toucher.

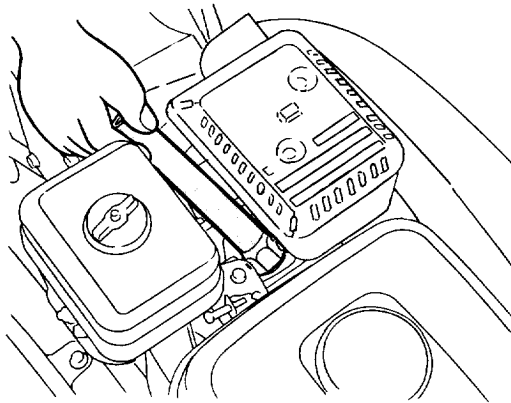
CLE DE BOUGIE D'ALLUMAGE



2. Vérifier la bougie d'allumage à l'œil nu. La jeter si son isolant est fêlé ou écaillé. Nettoyer la bougie d'allumage à l'aide d'une brosse métallique si elle doit être réutilisée.
3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un calibre d'épaisseur. L'écartement doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm. Le corriger si nécessaire en recourbant l'électrode latérale.



4. Poser la rondelle de la bougie. Visser la bougie à la main pour éviter d'endommager des filets.



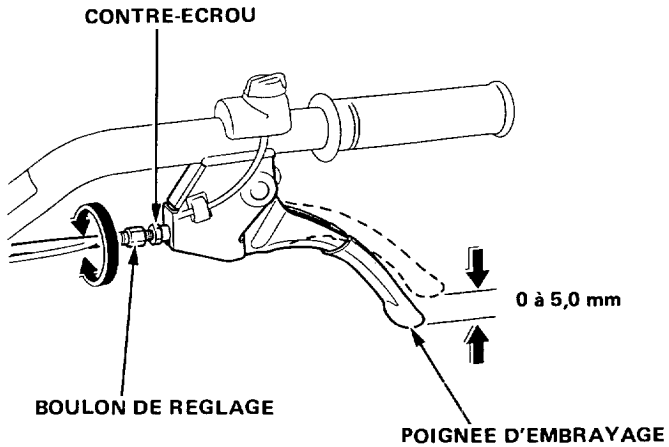
5. A l'aide d'une clé, donner 1/2 tour de plus à une bougie neuve afin de comprimer la rondelle. Si l'on remonte la même bougie, ne donner que 1/8-1/4 de tour après l'assise de la bougie.

PRECAUTION : La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée risque de devenir très chaude, ce qui peut entraîner une détérioration du moteur. Ne jamais utiliser une bougie d'allumage ayant un indice thermique inadapté.

REGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE

Vérifier si la garde de la poignée d'embrayage à l'extrémité de la poignée est comprise entre 0 et 5,00 mm. Si la garde n'est pas comprise dans ces limites, desserrer le contre-écrou et visser/dévisser le boulon de réglage selon les besoins.

Après les réglages, bien resserrer le contre-écrou. Faire ensuite démarrer le moteur et vérifier le bon fonctionnement de l'embrayage.

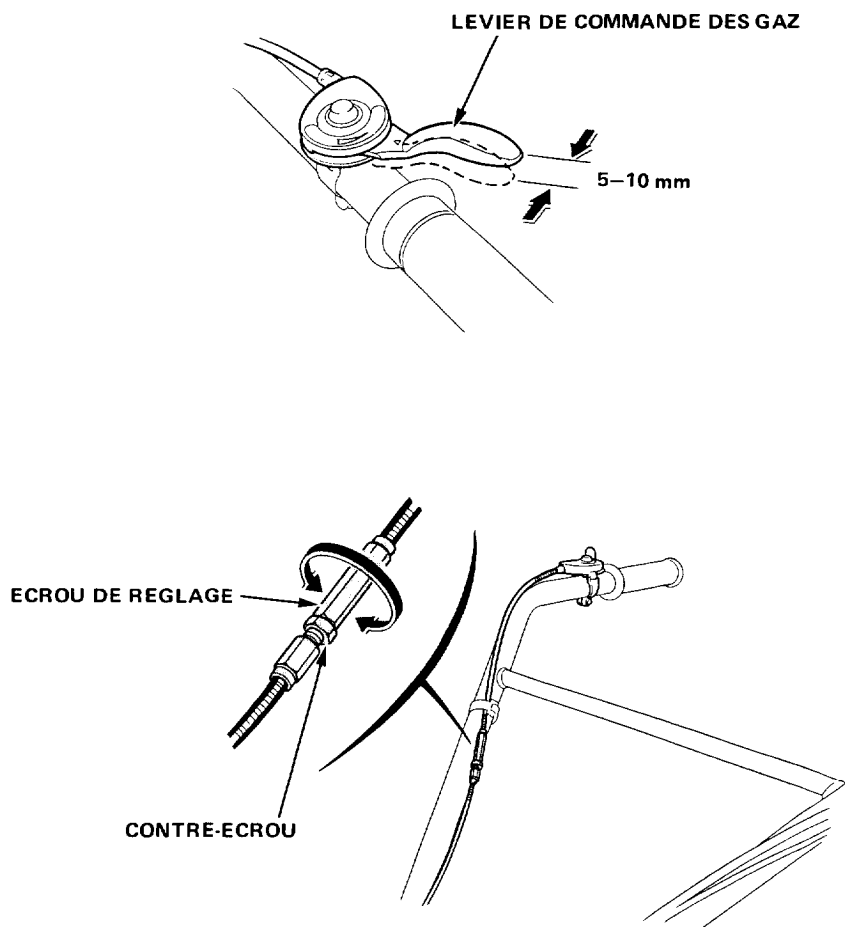


RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ

Mesurer la garde à l'extrémité du levier.

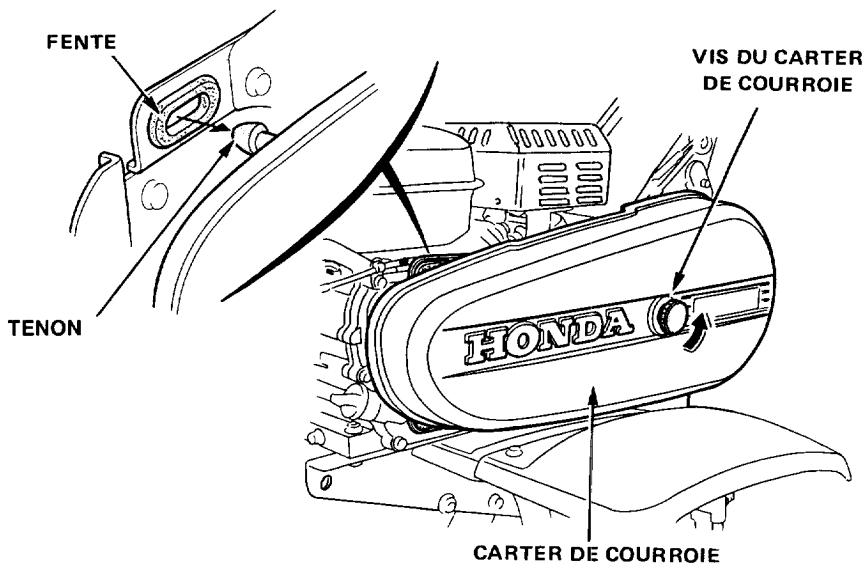
GARDE : 5-10 mm

Si la garde est incorrecte, desserrer le contre-écrou et faire tourner l'écrou de réglage à droite ou à gauche pour obtenir une garde correcte. Une fois le réglage terminé, resserrer à fond le contre-écrou.

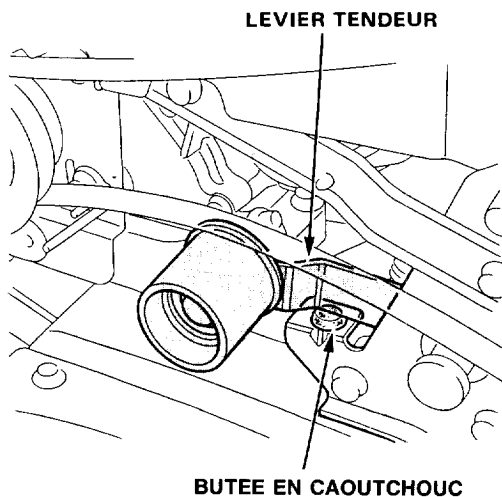


RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE

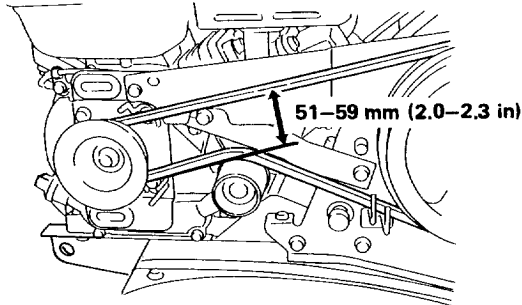
1. Régler la garde de la poignée d'embrayage (voir page 23).
2. Desserrer la vis du carter de la courroie.
3. Faire sortir les tenons des fentes et retirer le carter de la courroie.



4. Vérifier que le levier tendeur est en contact avec la butée en caoutchouc.



5. Faire passer la courroie sur le côté petite vitesse des poulies.
La tension normale de la courroie est comprise entre 51 et 59 mm au niveau du rouleau tendeur, avec l'embrayage engagé (poignée d'embrayage serrée).



6. Pour le réglage :

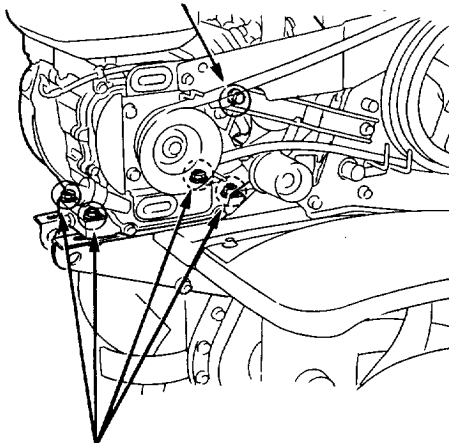
Type G seulement : Desserrer les quatre boulons de montage du moteur, le boulon de serrage de la barre de liaison, le couvercle interne de courroie et le berceau moteur.

Types autres que le type G : Desserrer les quatre boulons de montage du moteur et le boulon de serrage de la barre de liaison.

Déplacez ensuite le moteur vers l'avant ou l'arrière pour obtenir la tension de la courroie appropriée.

NOTE : Après avoir réglé la tension de la courroie, vérifier que la surface extérieure de la poulie d'entraînement est exactement au même niveau que la surface extérieure de la poulie menée, en utilisant une règle.

BOULON DE SERRAGE DU SUPPORT DU MOTEUR



BOULONS DE FIXATION DU MOTEUR

7. Desserrer les boulons des pièces d'arrêt de la courroie.

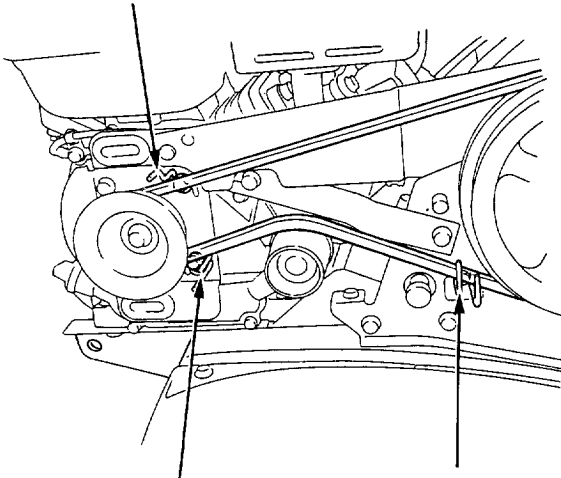
Régler le jeu entre les pièces d'arrêt de la courroie et la courroie de la manière illustrée, tout en serrant la poignée d'embrayage.

JEU STANDARD : A. 1-3 mm

B. 5-7 mm

C. 0,5-2,5 mm

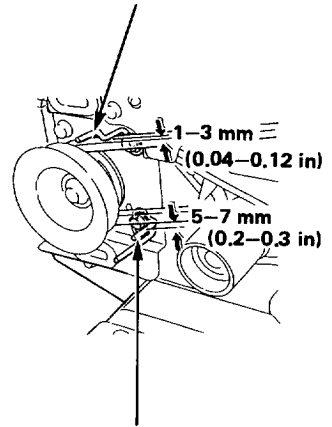
**PIECE D'ARRET DE
LA COURROIE, A**



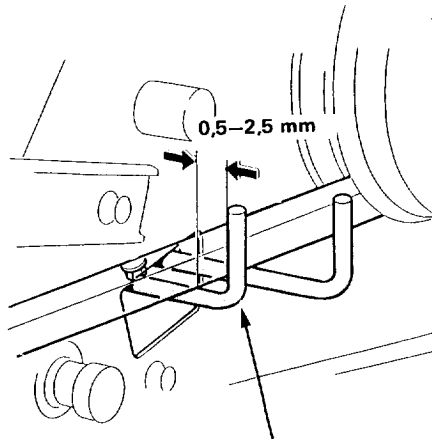
**PIECE D'ARRET DE
LA COURROIE, B**

**PIECE D'ARRET DE
LA COURROIE, C**

**PIECE D'ARRET DE
LA COURROIE, A**



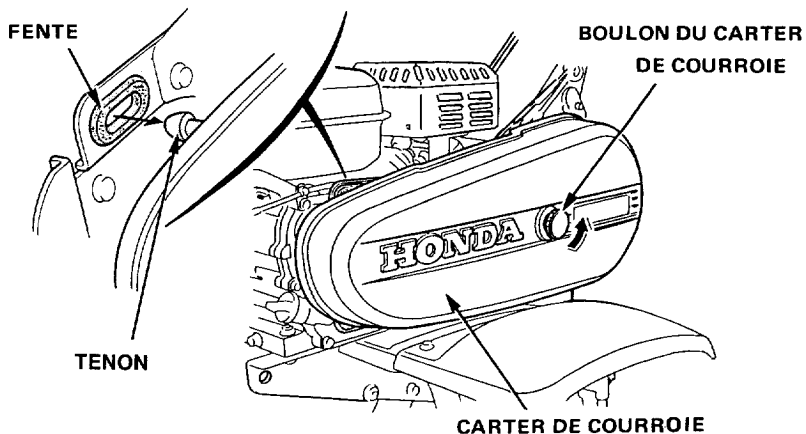
**PIECE D'ARRET DE
LA COURROIE, B**



**PIECE D'ARRET DE
LA COURROIE, C**

CHANGEMENT DE POSITION DE LA COURROIE

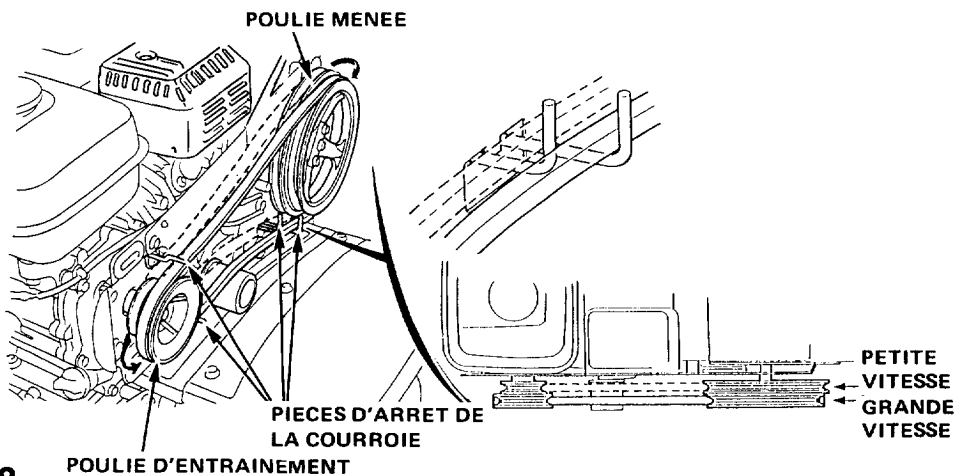
1. Mettre le contacteur du moteur sur "ARRET" et retirer le capuchon de la bougie d'allumage.
2. Desserrer la vis du carter de la courroie.
3. Faire sortir les tenons des fentes et retirer le carter de la courroie.



5. Le rapport de démultiplication peut être modifié en enlevant la courroie d'entraînement du côté grande vitesse de la poulie d'entraînement et de la poulie menée et en la mettant sur le côté petite vitesse des poulies.

PRECAUTION :

- Ne pas croiser la courroie en l'installant sur les poulies.
- Toujours la poser sur le même côté des deux poulies.
- Prendre soin de faire passer la courroie sur le côté interne des pièces d'arrêt de courroie.



ATTENTION

Lors du transport de la motobineuse, fermer le robinet de carburant et maintenir la motobineuse horizontale pour empêcher le carburant de se répandre. Les vapeurs de carburant ou le carburant risquent de s'enflammer.

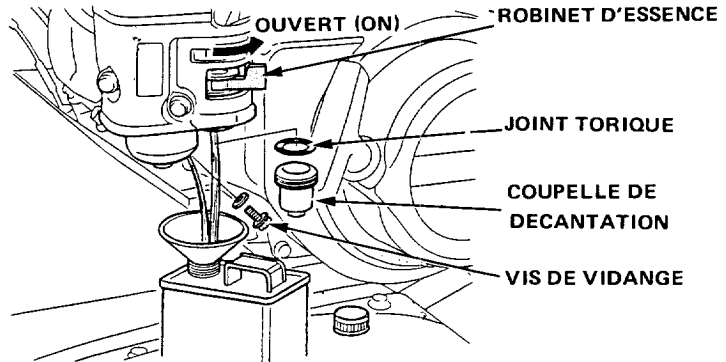
Avant un remisage prolongé de la motobineuse ;

1. S'assurer que l'aire de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreuse.
2. Vidanger le carburant :

ATTENTION

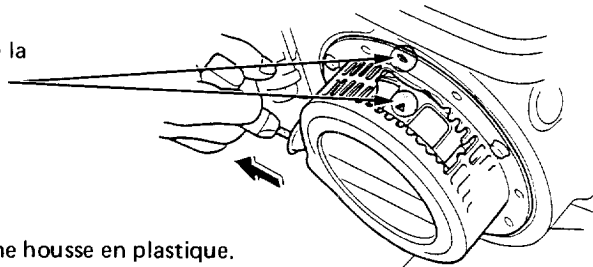
L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près de la machine.

- a. Positionner le robinet d'essence sur OFF (fermé) et retirer la coupelle de décantation.
- b. Mettre le robinet d'essence sur ON (ouvert) et vidanger l'essence du réservoir de carburant dans un récipient approprié.
- c. Remettre la coupelle de décantation en place et la serrer à fond.
- d. Desserrer la vis de vidange pour évacuer l'essence du carburateur. Vider l'essence dans un récipient approprié.



3. Tirer la corde du lanceur jusqu'à ce que l'on sente une résistance. Continuer à la tirer jusqu'à ce que la fente sur la poulie du démarreur coïncide avec le trou situé sur le lanceur. Sur cette position, les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées, ce qui contribue à protéger le moteur contre la corrosion.

Faire coïncider la fente de la poulie du démarreur avec l'orifice situé en haut du lanceur.



4. Remplacer l'huile moteur.
5. Recouvrir la machine avec une housse en plastique.

Ne pas placer la machine avec le guidon sur le sol. Cela entraînerait une pénétration de l'huile dans le cylindre ou un débordement du carburant.

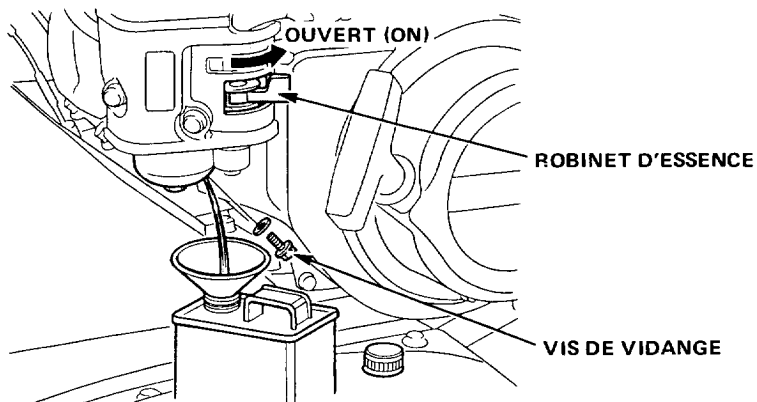
9. DEPISTAGE DES PANNES

Lorsque le moteur ne démarre pas ;

1. Est-ce que l'interrupteur du moteur se trouve sur "MARCHE" ?
2. Le niveau d'essence est-il suffisant ?
3. Le robinet de carburant est-il ouvert (ON) ?

Pour le vérifier, desserrer la vis de vidange avec le robinet de carburant ouvert (ON).

ATTENTION Si du carburant se répand, s'assurer que la surface est sèche avant d'essayer la bougie d'allumage ou de faire démarrer le moteur. Les vapeurs de carburant ou le carburant risquent de s'enflammer.



4. L'essence atteint-elle le carburateur ?
5. Y a-t-il une étincelle au niveau de la bougie d'allumage ?
 - a. Retirer le capuchon de la bougie d'allumage. Nettoyer le pourtour de l'embase de la bougie, puis retirer la bougie.
 - d. Mettre l'électrode latérale de la bougie à la masse en la mettant en contact avec une partie métallique et tirer sur le lanceur pour vérifier si une étincelle jaillit entre les électrodes.
 - e. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie.
Si la bougie est en bon état, essayer de démarrer le moteur conformément aux instructions.
6. Si le moteur ne démarre toujours pas, porter la motobineuse chez un distributeur Honda agréé.

10. CARACTERISTIQUES

Modèle	F320
Dimensions et poids Longueur Largeur Hauteur Poids à sec	1 140 mm 640 mm 1 095 mm 38 kg
Moteur Modèle Type Cylindrée Alésage x Course Système d'allumage Bougie d'allumage Contenance en huile Contenance du réservoir de carburant Carburant recommandé	GX 110 4 temps, 1 cylindre, soupapes en tête, refroidissement par air forcé 107 cm ³ 57 x 42 mm Transitor magnétique BPR5ES (NGK), W16EPR-U (ND*) 0,6 l 1,4 l Essence "ordinaire" ou "super" de préférence sans plomb
Vitesse d'utilisation Vitesse du ralenti	3 400 ± 150 min ⁻¹ (tr/mn) 1 400 \pm $\begin{matrix} +200 \\ -150 \end{matrix}$ min ⁻¹ (tr/mn)
Embrayage	Tension de courroie

* NIPPON DENSO Co., LTD

REGLEMENTATION (SECURITE) 1985 SUR LES PRODUITS EN AMIANTE

UNE PARTIE OU LA TOTALITE des produits suivants peuvent contenir de l'amiante.

Les précautions ci-dessous sont à observer lors du remplacement des pièces suivantes :

- Plaquettes de frein Utiliser un aspirateur pour éviter la propagation de la poussière.
- Segments de frein Utiliser un aspirateur pour éviter la propagation de la poussière.
- Joints ou isolant Ne pas les plier ou les fragmenter.
- Disques d'embrayage Ne pas les plier ou les fragmenter.
- Capuchons de bougie haute tension Ne pas les plier ou les fragmenter.
- Ensemble de silencieux Ne pas le séparer ou le disjoindre.
- Ensemble d'antiparasite Ne pas le séparer ou le disjoindre.